

**D O D A T O K č. 05444/2013-PNZ –P40217/13.02**  
**k nájomnej zmluve č. 01142/2013-PNZ –P40217/13.00**

uzatvorený medzi :

**Čl. I**

**Zmluvné strany**

**Prenajíateľ:**

Slovenský pozemkový fond  
sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36  
štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka SPF  
Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky SPF  
zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF Dunajská Streda  
Mgr. Katarína Klemková podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012  
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava  
číslo účtu: 7000001638/8180  
IČO: 17 335 345  
DIČ: 2021007021  
IČ DPH: SK2021007021  
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B  
(ďalej len "prenajíateľ")

a

**Nájomca:**

Obchodné meno: ISTRA – Malé Dvorníky, spol. s r.o.  
sídlo: Malé Dvorníky č. 40, 929 01 Dunajská Streda  
štatutárny orgán: Ing. Robert Bartalos – konateľ  
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
číslo účtu: 2623210695/1100  
IČO: 36 222 330  
IČ DPH: SK2020196145  
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Trnava, Oddiel: Sro, vložka číslo: 10446/T  
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve.

**Čl. II**

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2013.

### Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2013, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere.

<b>Celková výmera užívaných pozemkov</b>	<b>47,8206 ha</b>
z toho:                      vlastnícky doloženej pôdy	<b>6,9594 ha</b>
<b>Prenájom od SPF celkom</b>	<b>40,8612 ha</b>
z toho :                      SR - SPF	13,9841 ha
NV - SPF	26,8771 ha

#### **Prenajatá výmera v roku 2013 v ha:**

<b>Vlastníctvo</b>	stav k 01.01.2013	úbytok/nárast v r. 2013	stav k 15.10.2013
SR-SPF	20,0578	- 6,0737	13,9841
NV-SPF	27,7628	- 0,8857	26,8771
SPF celkom	47,8206	- 6,9594	40,8612
Známy vlastník	0,0000	+ 6,9594	6,9594
<b>Prenajatá výmera spolu</b>	<b>47,8206</b>	<b>0,0000</b>	<b>47,8206</b>

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha  
Stav k 15.10.2013: príloha č. 1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

### Čl. IV

<b>Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF :</b>	<b>40,8612 ha</b>
z toho :                      poľnohospodárska pôda	38,8549 ha
ostatné plochy, TTP	1,4716 ha
zastavané plochy a nádvoría	0,5347 ha
<b>Celková výška nájomného za rok 2013 vo výške</b>	<b>1 983,18 €</b>
1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 24.09.2013	1 506,58 €
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013	476,60 €

V prílohe č. 2 je uvedená špecifikácia pozemkov – výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

### Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.

2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Dunajskej Strede, dňa

V Dunajskej Strede, dňa

**Prenajímateľ:**

**Nájomca:**

.....  
Ing. Gabriela Matečná  
generálna riaditeľka SPF  
zastúpená podľa poverenia  
Mgr. Katarína Klemková

.....  
Ing. Robert Bartalos  
konateľ

.....  
Ing. Róbert Poloni  
námestník generálnej riaditeľky SPF  
zastúpený podľa poverenia  
Mgr. Katarína Klemková

## Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P40217/13.02

Obec: Malé Dvorníky

Okres: Dunajská Streda

Kat. územie: Malé Dvorníky

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
333/10	1 4614	2	E	0	634		1791
333/11	3 5304	2	E	0	2	1	1 4947
346/6	274	2	E	0	2	274	
346/7	15	2	E	0	2	15	
346/8	1466	2	E	0	2	1319	
346/9	1 9421	2	E	0	2		2324
346/10	3 3665	2	E	0	2		686
361/1	11 4710	2	E	0	2		4322
476/14	8 0434	2	E	0	634		8172
487/14	830	13	I	1124	628		138
487/22	367	13	I	1124	628		61
487/39	934	13	I	1124	628		156
487/40	957	13	I	1124	628		160
487/64	3595	13	I	1124	628		589
487/65	1 2004	13	I	1124	628		2017
487/68	372	13	I	1124	2		64
487/74	43	13	I	1124	628		7
489/1	42 0121	2	E	0	2		3 1211
489/7	2 4058	2	E	910	2		4026
585	3 4347	2	E	0	2	552	4481
630	19 9740	2	E	0	2	4 9196	1 0537
680/1	29 5015	2	E	0	2		3 5364
702/1	1731	2	E	0	2		84
702/4	64	2	E	0	2		64
737/2	4106	2	E	0	2		907
738	4356	2	E	1174	2	4316	1
749/1	3 4497	2	E	0	2	1 3637	1413
770	21 5654	2	E	0	2	398	1 6522
823/2	2667	2	E	0	2		2662

## Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P40217/13.02

Obec: Malé Dvorníky

Okres: Dunajská Streda

Kat. územie: Malé Dvorníky

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
846	2 9146	2	E	0	1		1563
875	5 6313	7	E	0	1	383	6141
1009/1	5 1755	7	E	0	2		5955

## Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P40217/13.02

Obec: Dunajská Streda

Okres: Dunajská Streda

Kat. územie: Mliečany

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
205/1	6 4529	2	E	0	3	653	
211/9	41 1390	2	E	0	0	1 4106	9495
211/18	4960	2	E	3505	0	4960	
213/1	6650	13	E	0	2676	195	282
213/6	1590	13	E	3505	0	1590	
213/7	3757	13	E	0	0	88	
214	5896	7	E	0	3	302	130
215/1	13 6816	2	E	0	3	1 8084	9403
215/17	1 8545	2	E	3745	0	2989	
215/18	6 1287	2	E	0	0	5012	1892
216/1	2263	7	E	0	3	1339	98
216/3	6	7	E	0	3	6	
266	6 2546	2	E	0	3	1 2331	9307
267	2181	14	E	0	3	66	
268	1673	14	E	0	3	230	66
270/2	1172	2	E	3505	3	1172	
302/1	9 7882	2	E	0	3	1800	9342
303/1	549	2	E	0	3	162	

## Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P40217/13.02

Obec: Vydrany

Okres: Dunajská Streda

Kat. územie: Vydrany

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
2502	2436	2	E	2645	0		2436
2503	1352	2	E	2263	0		1352
2504	1340	2	E	2250	0		1340
2505	1306	2	E	2190	0		1306
2506	1305	2	E	2388	0		1305
2507	1272	2	E	2325	0	1272	
2508	1272	2	E	2325	0	1272	
2509	1660	2	E	2619	0		1660
2510	1275	2	E	2547	0		1275
2511	1249	2	E	2206	0		1249
2512	1249	2	E	2115	0		1249
2513	1198	2	E	2088	0		1198
2514	1198	2	E	2299	0		1198
2515	1168	2	E	2434	0		1168
2516	1164	2	E	2255	0		1164
2517	1160	2	E	2398	0		1160
2518	1155	2	E	2094	0		1155
2520	1105	2	E	2264	0		1105
2521	1073	2	E	2467	0		1073
2522	1066	2	E	2197	0		1066
2523	1056	2	E	2447	0		1056
2524	1040	2	E	2446	0		1040
2525	560	2	E	2576	0		560
2526	531	2	E	2063	0		531
2536	2121	2	E	2325	0	2121	
2541	1 0606	2	E	2021	0		1 0606
2542	1 2109	2	E	2612	0		1 2109
2543	4398	2	E	2647	0		4398
2544	4099	2	E	2289	0		4099

## Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P40217/13.02

Obec: Vydrany

Okres: Dunajská Streda

Kat. územie: Vydrany

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
2545	5645	2	E	2378	0		5645
2546	8888	2	E	2162	0		8888

### Sumárne údaje

Katastrálne územie: Malé Dvorníky

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	156 5405	22	6 9708	14 1077	21 0785
7 TTP	10 8068	2	383	1 2096	1 2479
13 zast.pl.	1 9102	8		3192	3192
Spolu:	169 2575	32	7 0091	15 6365	22 6456



## Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P40217/13.02

Katastrálne územie: Mliečany

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	85 9676	10	6 1269	3 9439	10 0708
7 TTP	8165	3	1647	228	1875
13 zast.pl.	1 1997	3	1873	282	2155
14 ost.pl.	3854	2	296	66	362
Spolu:	88 3692	18	6 5085	4 0015	10 5100

Katastrálne územie: Vydrany

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	7 7056	31	4665	7 2391	7 7056
Spolu:	7 7056	31	4665	7 2391	7 7056

**Celkom za nájomnú zmluvu: PNZ -P40217/13.02**

DP	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	250 2137	63	13 5642	25 2907	38 8549
7-TTP	11 6233	5	2030	1 2324	1 4354
13-zast.pl.	3 1099	11	1873	3474	5347
14-ost.pl.	3854	2	296	66	362
Spolu:	265 3323	81	13 9841	26 8771	40 8612

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

**Výpočet nájomného 2013:** Príloha č.2 k nájomnej zmluve č. 05444/2013-PNZ –P40217/13.02

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Malé Dvorníky	a	op	3 366,36	6,9708	14,1077	70 957,82	1,500	1 064,37
Malé Dvorníky	a	ttp	2 434,31	0,0383	1,2096	3 037,78	1,500	45,57
Mliečany	a	op	2 972,68	6,1269	3,9439	29 937,27	1,500	449,06
Mliečany	a	ttp	1 434,81	0,1943	0,0294	320,97	1,500	4,81
Vydrany	a	op	3 257,29	0,4665	7,2391	25 099,37	1,500	376,49
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
<b>spolu</b>				<b>13,7968</b>	<b>26,5297</b>	<b>129 353,21</b>		<b>1 940,30</b>

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	zastavané plochy a nádvorcia***	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Malé Dvorníky	a	zastavané	3 366,36	0,0000	0,3192	1 074,54	2,500	26,86
Mliečany	a	zastavané	2 972,68	0,1873	0,0282	640,61	2,500	16,02
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
<b>spolu</b>				<b>0,1873</b>	<b>0,3474</b>	<b>1 715,15</b>		<b>42,88</b>

**Sumár za všetky katastrálne územia**

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	40,3265	129 353,21	1 940,30
zastavaná plocha	0,5347	1 715,15	42,88
<b>spolu</b>	<b>40,8612</b>	<b>131 068,36</b>	<b>1 983,18</b>

\* op - zahnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

\*\* ttp - zahnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

\*\*\* - zahnuté zastavané plochy a nádvorcia a pozemky v rámci hospodárskych dvorov